

Видавнича діяльність в Україні:
анотований бібліографічний список

2025. – Вип. 12. – 13 с.
(<http://nplu.org/article.php?id=423&subject=3>)

1. Батуревич І. Україна вп'яте бере участь у Монреальському книжковому салоні [Електронний ресурс] Ірина Батуревич // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 19 листоп. – Електрон. дані. *Подано інформацію про наймасштабнішу книжкову подію Квебеку та найбільший ярмарок франкомовної книги у Північній Америці — 48-ий Монреальський книжковий салон (Salon du livre de Montréal 2025), на якому вчергове буде представлена й Україна. Тема салону 2025 року – «(Пере)зачарування». Він триватиме з 19 по 23 листопада в Конгрес-палаці Монреаля і традиційно збере широку аудиторію: серед учасників організатори анонсують 2000 авторів, а ще близько 300 заходів. Четвертий рік поспіль українську присутність на Салоні забезпечує ГО «Український клуб Монреаля» (Club ukrainien de Montréal), що представить стенд із українськими книжками трьома мовами – українською, французькою та англійською. Французькі переклади є основним акцентом стенда, оскільки салон націлений насамперед на промоцію франкомовної книги. Віднайти усі знакові переклади французькою допоміг проєкт «Chapter Ukraine», що невдовзі доповниться французькою версією. У базі – понад 100 книжок, проте не всі із них будуть представлені на стенді.* Текст: <https://chytomo.com/ukraina-vp-iate-bere-uchast-u-monrealskomu-knyzhkovomu-saloni/>

2. Буняк В. Понад 16 млрд грн виділять на культурну сферу у 2026 році, — Мінкульт [Електронний ресурс] / Валерія Буняк // Детектор медіа : [інтернет-вид.]. – 2025. – 8 груд. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що у 2026 р. на культурну сферу України виділять*

16,1451 млрд грн. Про це повідомлено на сайті Міністерства культури України (МК України). За словами міністра культури Тетяни Бережної, культура є частиною української ідентичності, окремим економічним гравцем, а також це один із елементів національної безпеки. Міністерка зазначила, що загальний фонд МК України зріс на 45 % у порівнянні з минулим роком. Це дозволяє підтримати національні театри, колективи, музеї, бібліотеки та заповідники й інші заклади й інституції. Зокрема, для Українського інституту книги додатково передбачено 6,3 млн грн на підтримку книговидання і промоцію української літератури у світі, а Український інститут національної пам'яті отримає додатково 26,0 млн грн. Текст: <https://detector.media/infospace/article/246151/2025-12-08-ponad-16-mlrd-grn-vydilyat-na-kulturnu-sferu-u-2026-rotsi-minkult/>

3. Видавці, що формують читацькі смаки: як українські бренди тримають планку [Електронний ресурс] // Юрид. газ. – 2025. – 21 листоп. – Електрон. дані. Розглянуто поточний стан і тенденції українського книжкового ринку. Зосереджено на тому, як вітчизняні видавці формують читацькі вподобання. Йдеться також про зростання популярності української літератури, успішні стратегії місцевих видавничих брендів, попит на певні жанри та виклики, з якими стикається галузь через війну. Зазначено, що український книжковий ринок розвивається не завдяки моді, а завдяки вибору видавців, які беруть на себе відповідальність за культурний простір. Окремий акцент зроблено на діяльності видавництв «Vivat» та «BookChef», які ефективно створюють нові літературні тренди та реагують на зміни у книжкових смаках аудиторії. Текст: <https://yur-gazeta.com/publications/sferi-praktiki/lifestyle/vidavci-shcho-formuyut-chitacki-smaki-yak-ukrayinski-breendi-trimayut-planku.html>

4. Давидюк В. М. Маловідомі сторінки історії Умані XIX – XX століть / Владислав Давидюк, Анастасія Гришакова ; М-во культури та стратег. комунікацій України, Держ. іст.-архітектур. заповідник «Стара Умань». – Умань : Візаві, 2025. – Ч. 1. – 308, [3] с. : іл. **Шифр зберігання в**

Бібліотеці: БЗ77608-1 Ця книга знайомить із маловідомими сторінками історії Умані. У трьох розділах читач дізнається про постаті міських голів, які брали безпосередню участь у формуванні обличчя Умані в різні роки, про розвиток місцевої преси й видавничої справи від XIX ст. до наших днів, а також про шлях Уманської бібліотеки – від перших читалень до сучасного культурного осередку.

5. Для перекладацької спільноти створили нові зразки стандартних договорів [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 24 листоп. – Електрон. дані. Зазначено, що Ініціативна група "Translators In Action" (TIA) спільно з Українським національним офісом інтелектуальної власності та інновацій (UKPHOIBI) підготувала для українського книжкового перекладацтва оновлену редакцію зразків договорів із видавництвами. Документи розробили на основі матеріалів, підготованих TIA у співпраці з Науково-дослідним інститутом інтелектуальної власності НАПрН України, з урахуванням змін, що відбулися у законодавстві з 2019 р. Начальник відділу розвитку креативних секторів економіки ІР офісу Дмитро Дорошенко підкреслив, що нині для людей творчих професій критично важливо розуміти свої авторські права. В ІР офісі зауважили, що поставили собі за мету зробити питання інтелектуальної власності (ІВ) зрозумілими й доступними для представників різних креативних індустрій, зокрема й перекладачів. У межах цього проєкту ІР офіс разом із "Translators In Action" та НДІ ІВ оновили й адаптували типові договори — відповідно до чинного законодавства та нових реалій, включно з вимогами щодо використання ІІІ та територіальних обмежень для ліцензій. На початку листопада 2025 р. також провели інформаційну сесію «Оновлені зразки договорів з видавництвами: на що зважати», під час якої було окреслено засадничі поняття авторського права, договірних відносин та детально відкоментовано усі пункти договорів із видавництвами. Текст: <https://chytomo.com/dlia-perekladatskoi-spilnoty-stvoryly-novi-zrazky-standartnykh-dohovoriv/>

6. «Живе телебачення» УГКЦ запустило дитячий YouTube-канал «Світлик» [Електронний ресурс] // RISU.ua : [вебсайт]. – 2025. – 11 груд. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що «Живе телебачення», медіаресурс Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ), запустило дитячий християнський канал «Світлик». Канал пропонує казки, молитви, навчальні відео та історії у дусі християнського виховання. Особливе місце займає проєкт «Казки під зорями», створений у колаборації з видавництвом «Свічадо». У ньому діти можуть слухати професійно озвучені казки та авторські історії перед сном, які формують уяву, заспокоюють і знайомлять із цінностями добра та любові. Цей проєкт доповнює загальну місію каналу — допомагати маленьким глядачам відкривати світ крізь призму християнських чеснот.* Текст: https://risu.ua/zhive-telebachennya-ugkc-zapustilo-dityachij-youtube-kanal-svitlik_n160877

7. Комітет з питань гуманітарної та інформаційної політики підтримав низку рішень у сфері культури та національної пам'яті [Електронний ресурс] / Прес-служба Апарату Верхов. Ради України // Голос України. – 2025. – 3 груд. [№ 485]. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що 1 грудня відбулося засідання Комітету, під час якого народні депутати розглянули та підтримали низку важливих рішень у сфері гуманітарної політики та національної пам'яті. Комітет розглянув і рекомендував проєкт Постанови «Про відзначення пам'ятних дат і ювілеїв у 2026 – 2027 роках» (реєстр. № 14203) за основу і в цілому з урахуванням пропозицій Комітету. Перша заступниця голови Комітету Ірина Констанкевич зазначила у своєму виступі, що проведено ретельну роботу у межах підкомітету з питань національної та культурної пам'яті із залученням профільних установ. Окремо було розглянуто питання, пов'язане з рішенням Комітету за підсумками виїзного засідання, яке відбулося 30 - 31 жовтня у Львові. Голова підкомітету з питань культурної політики Микола Княжицький повідомив, що рекомендації стосуються сфер книговидавництва та*

музейної справи, зокрема питань збереження пам'яток культурної спадщини. Текст: <https://www.golos.com.ua/article/388953>

8. Кришталь Г. Інструменти фінансового забезпечення та підтримки розвитку книговидавництва [Електронний ресурс] / Галина Кришталь, Ганна Скиба, Наталія Тімко // Економіка та сусп-во : [електрон. журн.] / Мукачев. держ. ун-т. – 2025. – № 80. – [Електрон.дані]. *Розглянуто систему фінансового забезпечення розвитку книжкової галузі України в умовах сучасних соціально-економічних трансформацій, зокрема вплив макроекономічних, галузевих і внутрішньоорганізаційних чинників на фінансову стійкість видавничих підприємств. Проаналізовано ефективність існуючих державних і приватних механізмів підтримки, включно з грантами, субсидіями, податковими пільгами, приватними інвестиціями, венчурним фінансуванням, спонсорськими програмами, краудфандинговими платформами та цифровими інструментами. Запропоновано комплексний підхід до підвищення фінансової стійкості, що передбачає комбінування державних і приватних ресурсів, активне використання цифрових платформ, впровадження передплатних моделей, онлайн-продажів електронних та аудіокниг, NFT і блокчейн-технологій для захисту авторських прав. Запропоновано заходи, спрямовані на збалансування соціально-культурної значущості та економічної ефективності книжкової продукції, стимулювання інноваційного розвитку та формування конкурентного і фінансово стабільного ринку.* Текст: <https://economyandsociety.in.ua/index.php/journal/article/view/6881/6821>

9. Оголосили фіналістів премії Шевельова-2025 [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 9 груд. – Електрон. дані. *Оголошено короткий список фіналістів Премії імені Юрія Шевельова 2025 р., що є однією з ключових українських відзнак у галузі есеїстики. Висвітлено результати роботи журі та представлено книги, відібрані до фіналу. Окрему увагу приділено спеціальній відзнаці журі, що присуджується за особливий внесок у збереження культурної пам'яті, а також контексту*

функціонування премії як інституції підтримки сучасної української інтелектуальної прози. Акцентовано, що Премію ім. Юрія Шевельова заснували у 2013 р. Український ПЕН, Києво-Могилянська Бізнес-Школа, видавництво «Дух і Літера», Центр юдаїки та Український науковий інститут Гарвардського університету. Її присуджують щороку українському авторові за досягнення в художній і науковій есеїстиці — жанрі, що поєднує незалежність думки, глибину аналізу й витонченість стилю. Текст: <https://chytomo.com/oholosyly-finalistiv-premii-shevelova-2025/>

10. Повторно продавали російські книжки — СБУ заблокувала два сайти [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 25 листоп. – Електрон. дані. Вказано, що в Україні заблокували два книжкові інтернет-магазини, які продовжували продавати російські книжки, обійшовши блокування. Про це повідомили на офіційному сайті Державного комітету телебачення і радіомовлення України. Знову під блокуванням опинились онлайн-книгарні «Leader-Books» та «BookHub». Як повідомили у комітеті, після першого блокування власники цих онлайн-крамниць не припинили незаконну діяльність і спробували обійти заборону, створивши нові домени для продажу забороненої літератури. Серед видань, які розповсюджували у книгарні, були книжки російських видавництв «Ексмо», «АСТ» та «Манн, Иванов и Фербер». Ці видавництва раніше, до 2022 р., потрапляли під санкції РНБО України за поширення антиукраїнської продукції. Окрім того, через магазин розповсюджувались книжки, видані російськими видавництвами після початку повномасштабного вторгнення та незаконно доставлені на територію України. Зазначено, що сайти заблокувала Служба безпеки України (СБУ) спільно з Національним центром оперативно-технічного управління електронними комунікаційними мережами України, що входить до структури Державної служби спеціального зв'язку та захисту інформації України. Текст: <https://chytomo.com/povtorno-prodavaly-rosijski-knyzhky-sbu-zablokuvala-dva-sajty/>

11. Предстоятель ПЦУ взяв участь у презентації чергового тому Історико-богословської енциклопедії [Електронний ресурс] // RISU.ua : [вебсайт]. – 2025. – 26 листоп. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що Митрополит Київський і всієї України Епіфаній 25.11.2025 взяв участь у презентації 4-го тому Ілюстрованої історико-богословської енциклопедії, який нещодавно вийшов із друку. Видання має на меті зібрати й систематизувати знання з історії Церкви, богослов'я, релігієзнавства та церковного життя — охоплюючи біографії діячів, події, географію церков, доктрини, традиції, а також етапи розвитку релігійно-філософської думки. У своїй промові Епіфаній підкреслив важливість цього енциклопедичного проєкту для поглиблення знань про церковну спадщину та підтримки богословської освіти й історичної пам'яті. Новий том означає черговий поступ у науковому оформленні богословсько-історичних знань і може стати цінним ресурсом для дослідників, духовенства й освітян.* Текст: https://risu.ua/predstoyatel-pcu-vzyav-uchast-u-prezentaciyi-chergovogo-tomu-istoriko-bogoslovskoyi-enciklopediyi_n160507

12. Премія «Книга року ВВС-2025» оголосила короткі списки [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 21 листоп. – Електрон. дані. *Зазначено, що BBC News Україна оголосила короткі списки премії «Книга року ВВС-2025» у трьох номінаціях: основній, есеїстиці та дитячій літературі. Наведено списки видавців у цих номінаціях. Вказано, що до шорт-листів увійшло 15 книжок, відібраних із 41 у довгих списках. Переможців оголосять 11.12.2025, а видавці книжок, які увійшли до короткого списку, зможуть використовувати логотип «Книга року ВВС» у наступних виданнях. Акцентовано також на складі журі та партнерстві дитячої номінації з Культурною програмою Європейського банку реконструкції та розвитку (ЄБРР).* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/4061290-premia-kniga-roku-vvs2025-ogolosila-korotki-spiski.html>

13. Премія «Книга року ВВС-2025» оголосила переможців [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 11 груд. –

Електрон. дані. Зазначено, що Літературна премія «Книга року ВВС-2025», яку організовують «BBC News Україна» у партнерстві з Культурною програмою ЄБРР, оголосила переможців XXI конкурсу у трьох номінаціях: «Книга року ВВС», «Книга року ВВС – Есеїстика» та «Дитяча книга року ВВС». Книгою року визнано дебютний роман Лєни Лягушонкової «Мій прапор записав котик» — прозовий твір про життя в селі поблизу Луганська. У категорії есеїстики переміг Мирослав Лаюк зі збіркою репортажів і есеїв «Списки», що торкається тем втрат у війні. Переможницею дитячої номінації стала Катерина Штанко з романом «Вершники дощу», що розповідає фантастичну історію хлопчика та його пригод. Переможці отримують грошові винагороди в еквіваленті € 1000 кожен, а журі включало українських і міжнародних фахівців у галузі літератури та культури. Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/4068721-premia-kniga-roku-vvs2025-ogolosila-peremozciv.html>

14. Пронько Л. Маркетингові стратегії просування цифрової та друкованої продукції видавництва в умовах трансформації ринку [Електронний ресурс] / Людмила Пронько, Вікторія Пташинська, Дмитро Сирітко // Економіка та сусп-во : [електрон. журн.] / Мукачев. держ. ун-т. – 2025. – № 80. – [Електрон.дані]. Розглянуто сучасні тенденції розвитку маркетингових стратегій у видавничій галузі України в умовах цифровізації. Проаналізовано сутність маркетингових підходів, виявлено ключові проблеми й можливості для підвищення ефективності видавництв. Запропонована система показників оцінювання маркетингової ефективності (ROMI, CLV, SAC) спрямована на оптимізацію ціноутворення, покращання контролю та підвищення рентабельності інвестицій у маркетинг. Обґрунтовано необхідність переходу до аналітичного управління маркетингом із використанням KPI. Систематизовано висновки щодо стану маркетингової діяльності українських видавництв, визначено обмеження та перспективи. Окремо розглянуто адаптацію стратегій до цифрового середовища, зокрема комунікації, персоналізовані послуги й інструменти

<https://economyandsociety.in.ua/index.php/journal/article/view/6845/6785>

15. Росія використовує псевдоісторію як інструмент тиску на сусідні країни – ЦПД [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 15 груд. – Електрон. дані. *За інформацією Центру протидії дезінформації (ЦПД), РФ продовжує масштабну кампанію з фальсифікації історичної пам'яті та використання псевдоісторії як інструменту тиску на сусідів. Зокрема, аналітики «EUvsDisinfo» звертають увагу на видану у 2025 р. 400-сторінкову «Історію Литви» від московського державного інституту міжнародних відносин з передмовою С. Лаврова. ЦПД зазначає, що це «академічне дослідження» насправді є черговим продуктом кремлівської пропаганди, яким РФ намагається підірвати сам факт існування литовської державності та виправдати свою агресивну поведінку. У книзі замовчуються радянські злочини, стверджується, що Литва «ніколи не була незалежною», що її окупація СРСР була «корисною», а відновлення незалежності у 1991 р. — «недемократичне». Чинні литовські політики змальовуються як «русофобські радикали». Ця книга є однією з серії книг. Раніше інститут випустив «Історію України» з тими ж фальсифікаціями, що лежать в основі путінського маніфесту про «історичну єдність», який кремль використовував для виправдання повномасштабного вторгнення в Україну. Автор обох книг – М. Григор'єв. Він не історик, натомість є активним учасником кремлівських інформаційних операцій проти України. ЦПД зауважує, що псевдоісторичні видання — це інструмент системної політики Москви. Кремль переписує минуле, коли реальність не відповідає його імперським амбіціям.* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-world/4069664-rosia-vikoristovue-psevdoistoriu-ak-instrument-tisku-na-susidni-kraini.html>

16. Сенченко М. Функціонування системи обов'язкового примірника електронних видань у різних країнах [Електронний ресурс] / Микола Сенченко // Вісн. Кн. палати. – 2025. – № 10. – С. 3-10. Зазначено, що

Міністерство культури України майже два роки не може розробити проєкт Закону України "Про внесення змін до Закону України "Про обов'язковий примірник документів". Запропонований Книжковою палатою України варіант проєкту змін постійно "удосконалюється". Бібліотеки й інші установи намагаються поповнювати фонди за рахунок видавництв, й часто трапляється, що обов'язкові примірники цінних видань зникають. Видавництва вирішують проблему просто: не надсилають дорогі книги до бібліотек. Є видавництва, які взагалі не знають чи не хочуть знати про депозитарне зберігання друкованих та електронних видань. Наголошено, що така безгосподарність шкодить іміджу країни й дослідникам, які не можуть скористатися наявними документами. Зосереджено увагу на особливостях реєстрації, зберігання та використання обов'язкових електронних примірників видань в інших країнах, а саме: США, Великій Британії, Німеччині, Франції, Австралії, Канаді, Індії. Текст: <http://visnyk.ukrbook.net/article/view/343358>

17. Соколов В. Ю. Розвиток довідкових видань з бібліотечної справи та становлення бібліотечної енциклопедистики в Україні [Електронний ресурс] / Віктор Юрійович Соколов // Бібл. Меркурій : наук. журн. – 2025. – Вип. 1(33). – С. 108-131. Висвітлено розвиток довідкових, у тому числі – енциклопедичних, видань з бібліотечної справи та суміжних галузей в окремих країнах світу та в Україні у другій половині ХХ – на початку ХХІ ст. Окреслено основні тенденції розвитку бібліотечної енциклопедистики в Україні, зокрема – появу й піднесення електронних бібліотечних енциклопедій, що розширюють можливості доступу до фахових енциклопедичних знань. Доведено, що, незважаючи на низький рівень державної підтримки, українська бібліотечна енциклопедистика продовжує розвиватися, відповідно до загальносвітових закономірностей розвитку бібліотечної галузі та галузевої енциклопедистики. Текст: <http://vislib.onu.edu.ua/article/view/331911/324955>

18. У Книжковій палаті України — нова директорка
[Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 17 листоп. – Електрон. дані. Подано інформацію, що Державний комітет телебачення і радіомовлення України визначив директорку Державної наукової установи «Книжкова палата України ім. Івана Федорова», нею стала Ольга Васьківська. Нова директорка - кандидатка наук з соціальних комунікацій, заступниця директора з наукової роботи ДНУ «Книжкова палата України», авторка монографії «Книговидавнича справа в Україні: 1917 — 1920 рр.» (видавництво «Навчальна книга – Богдан»). Авторка статті «Українське видавництво в Катеринославі – найвідоміше видавництво сходу країни» в межах проєкту «Читомо» «До друку!» О. Васьківська досліджувала, чим жило й що видавало «Українське видавництво», засноване в лютому 1916 р., яке стало не лише провідним осередком регіону, а й ключовим видавництвом тих часів в Україні. Текст: <https://chytomo.com/oholosyly-novu-dyrektorku-knyzhkovoipalaty-ukrainy/>

19. Християни світу відзначили Міжнародний день Біблії
[Електронний ресурс] // RISU.ua : [вебсайт]. – 2025. – 1 груд. – Електрон. дані. Зазначено, що 30 листопада християни різних конфесій у всьому світі відзначили Міжнародний день Біблії – день спільного читання Святого Письма й нагадування про його значення для християнських спільнот. Свято має понад 80-річну історію та виникло в один із найважчих періодів ХХ ст. Біблія вже десятиліттями утримує статус найбільш виданої книги у світі. На початку ХХ ст. Біблію перекладено 567 мовами. Сьогодні — понад 2500 мовами та діалектами, що робить її найбільш перекладеною книгою людства. В Україні, зокрема у Чернівцях, День Біблії відзначили на Центральній площі. Під час заходу кожен бажачий мав можливість отримати в подарунок Новий Заповіт від Українського Біблійного Товариства та взяти участь в зборі коштів на придбання тактичних аптечок для Збройних Сил України (ЗСУ). Мета - заходу донести суспільству важливість щоденного читання Біблії для збереження віри та

емоційного здоров'я під час війни. Текст: https://risu.ua/hristiyani-svitu-vidznachili-mizhnarodnij-den-bibliyi_n160619

20. Частка книжок українською мовою за тиражами перевищила 95 % - Мінкульт [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 18 листоп. – Електрон. дані. *За повідомленням Міністерства культури України (МКУ), частка книжок, виданих у нашій країні українською мовою сягнула майже 90 % за назвами та понад 95% за тиражами. За інформацією відомства, на сьогодні в Державному реєстрі видавців, виготовлювачів і розповсюджувачів видавничої продукції зареєстровано 8852 суб'єкти. У першій половині цього року виробництво книжок зросло: кількість назв збільшилася на 25 %, наклад – на 37 %. Зазначено, що 85 % компаній звітували про зростання прибутків. Водночас ситуація на ринку залишається нерівномірною: у більшості малих міст книгарень немає. Акцентовано, що у київській книгарні «Сенс» пройшла зустріч віцепрем'єр-міністерки з гуманітарної політики – міністерки культури Тетяни Бережної з книжковою спільнотою. До заходу долучилися понад 50 учасників, серед яких – видавці та представники книгарень. Т. Бережна окреслила напрями роботи Міністерства, програми підтримки галузі та нові можливості для операторів книжкового ринку. Серед пріоритетів державної політики у сфері вона визначила підтримку українських видавців через грантові та фінансові інструменти, захист інформаційного простору, санкції проти російських видавництв і недопущення продукції РФ на український ринок, а також популяризацію читання, підтримку української мови й ідентичності. Окрему увагу приділила програмі «Власна справа: Креативні індустрії», яка поширюється на книговидавців, авторів і суміжні творчі професії, передбачає мікрогранти розміром від 100 тис. до 1 млн грн на розвиток бізнесу – від редагування до закупівлі обладнання, маркетингу та створення робочих місць. У фокусі уваги – необхідність прискорення змін до законодавства та пошуку джерел фінансування, збільшення витрат на промоцію української*

книги та посилення спроможності УІК, пільгове страхування та підтримка виробництва біля лінії фронту, оновлення бібліотечних фондів і посилення роботи з громадами в цьому напрямку. Серед обговореного - розширення програми «єКнига», що, на думку учасників, дозволить підвищити ефективність використання коштів. Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/4060231-castka-ukrainskomovnih-knizok-za-tirazami-perevisila-95-minkult.html>

21. Chapter Ukraine: з'явилася французька версія цифрової платформи з українськими книжками в перекладі [Електронний ресурс] // ЧитоМО : [вебсайт]. – 2025. – 10 груд. – Електрон. дані. Зазначено, що в Україні запущено цифрову платформу «Chapter Ukraine» — базу даних із інформацією про українські книжки, перекладені іноземними мовами. Платформа надає каталоги перекладів англійською, німецькою та іспанською, містить відомості про видавців, перекладачів, дистриб'юторів, рецензії і відгуки, а також дозволяє формувати власні добірки книг і надсилати їх бібліотекам або книгарням. Мета — зробити українську літературу в перекладі більш доступною для закордонних читачів, бібліотек і книгарень, систематизувати інформацію про переклади та підсилити присутність української культури на міжнародному ринку. Текст: <https://chytomo.com/chapter-ukraine-z-iavylasia-frantsuzka-versiia-tsyfrovoi-platformy-z-ukrainskymy-knyzhkamy-v-perekladi/>

**Підготовлено відділом інформаційного забезпечення органів влади
Національної бібліотеки України імені Ярослава Мудрого**

Відповідальний за випуск: Зайченко Н. Я.

16.12.2025. р.